

科 長	事務部長	課 長	副課長	主 査	係 長	担 当		専攻主任	指導教員

国際学務支援チーム

国際交流室

年 月 日  
Date ( Year / Month / Date )

海外旅行・一時帰国届  
(Notification of Overseas visit or / Temporary visit to home country )

農学生命科学研究科長 殿

(To Dean, Graduate School of Agricultural and Life Sciences )

年 月 入学・進学

(Date of Entry / Advancement )

専 攻

(Department)

修士 (MC) ・ 博士 (DC) ・ 研究生 (RS)

学生証番号

(ID No. )

氏 名

(Name)

下記のとおり、一時旅行・一時帰国しますので、お届けいたします。

(I will visit overseas / return home temporarily as follows )

記

1. 出国・帰国先 (詳細に)

(Destination in detail)

2. 旅行・帰国期間

(Period of Stay)

年 月 日 ~ 年 月 日  
from (Year / Month / Date ) to (Year / Month / Date )

3. 旅行・帰国目的

(Purpose of the visit )

観光 ・ 帰国 ・ その他 [ ]  
(Sightseeing / visit home country / others )

4. 旅行中の連絡先

(Address (\*E-mail address, Telephone number, etc.) for Correspondence during the above period )

科 長	事務部長	課 長	副課長	主 査	係 長	担 当		専攻主任	指導教員

国際学務支援チーム

留学生担当

年 月 日  
Date (Year / Month / Date )

## 再 入 国 ( 帰 国 ) 届

(Notification of Re-entry / Return )

農 学 生 命 科 学 研 究 科 長 殿

(To Dean, Graduate School of Agricultural and Life Sciences )

年 月 入 学 ・ 進 学  
(Date of Entry / Advancement )

専 攻  
(Department)

修士 (MC) ・ 博士 (DC) ・ 研究生 (RS)

学生証番号  
(ID No. )

氏 名  
(Name)

私は、 年 月 日に 国から日本国へ戻りました。  
(I returned to Japan on (Year / Month / Date) from (Country) .)

※外国人学生の場合、必ずパスポート（出入国のスタンプのページ）のコピーを添付して下さい。  
(The foreign students must attach a copy of the passport page bearing the immigration stamps that indicate the entry and departure dates.)

指導教員の捺印を取得できない場合には、  
渡航の旨を了解していること分かるメ  
ール文面を添付してください。あるいは電  
子印鑑も受け付けます。

If you cannot get your supervisor's  
stamp(seal) directly, please attach the  
document with response e-mail that you  
informed them. Or get your supervisor's  
electronic stamp in this box.

(To Dean, Graduate School of Agricultural and Life Sciences )

専攻主任の捺印は不要  
It is not necessary to stamp/seal  
the box on the left.

査

専攻主任

指導教員

国際学務支援チーム

国際交流室

年 月 日  
Date ( Year / Month / Date )

・ 一時帰国届  
or / Temporary visit to home country )

提出日 (Date of Submission)

年 月 入学・進学  
(Date of Entry / Advancement )

該当するものに○をつける  
Circle one of them

専 攻  
(Department)  
修士 (MC) ・ 博士 (DC) ・ 研究生 (RS)

学生証番号  
(ID No. )

氏 名  
(Name)

下記のとおり、一時旅行・一時帰国しますので、お届けいたします。  
(I will visit overseas / return home temporarily as follows )

記

記入漏れに注意！  
Please be careful not to forget to fill in  
these items.

1. 出国・帰国先 (詳細に)  
(Destination in detail)

2. 旅行・帰国期間 年 月 日 ~ 年 月 日  
(Period of Stay) from (Year/ Month/ Date) to (Year/ Month/ Date)

3. 旅行・帰国目的 観光 ・ 帰国 ・ その他 [ ]  
(Purpose of the visit ) (Sightseeing / visit home country / others )

4. 旅行中の連絡先  
(Address (\*E-mail address, Telephone number, etc.) for Correspondence during the above period )

科	指導教員の捺印を取得できない場合には、 教員に帰国したことを伝え、その返信画面 を添付してください。あるいは電子印鑑も 受け付けます。  If you cannot get your supervisor's stamp(seal) directly, please attach the document with response e-mail that you informed them. Or get your supervisor's electronic stamp in this box.	専攻主任の捺印は不要 It is not necessary to stamp/seal the box on the left.	専攻主任	指導教員

国際交流室

年 月 日  
Date (Year / Month / Date )

帰 国 ) 届  
(Re-entry / Return )

提出日 (Date of Submission)

農 学 生 命 科 学 研 究 科 長 殿  
(To Dean, Graduate School of Agricultural and Life Sciences )

年 月 入 学 ・ 進 学  
(Date of Entry / Advancement )

専 攻  
(Department)

該当するものに○をつける  
Circle one of them

修士 (MC) ・ 博士 (DC) ・ 研究生 (RS)

学生証番号  
(ID No. )

氏 名  
(Name)

私は、 年 月 日に 国から日本国へ戻りました。  
(I returned to Japan on (Year / Month / Date) from (Country) .)

※外国人学生の場合、必ずパスポート（出入国のスタンプのページ）のコピーを添付して下さい。  
(The foreign students must attach a copy of the passport page bearing the immigration stamps that indicate the entry and departure dates.)